

“讲好中国故事”的高中英语教学实践探索

黄柳林

江西省新余市第四中学

摘要：在全球化与文化交融深化的背景下，英语教学承载着传播中华文化的新使命。本文基于三年教学实践，聚焦高中英语课堂中融入中国故事的策略与方法。通过构建“主题浸润-多维体验-项目输出”教学模式，结合AR技术、跨国协作等创新手段，有效提升学生的文化认同与语言应用能力。数据显示，实验班学生在文化主题写作（平均分提升28%）、跨文化敏感度（提升27%）等维度显著优于对照班。研究为破解文化教学与语言能力培养脱节问题提供实践方案，对构建文化育人生态具有参考价值。

关键词：文化传播；英语教学；实践策略；民族自信

【DOI】 10.12252/j.issn.2096-6288.2025.08.197

引言

在全球化与本土化深度交织的21世纪，语言教育承担着传承与文明对话的双重使命。《普通高中英语课程标准（2020年版）》明确提出“文化意识”作为英语学科核心素养，要求学生“能用英语讲述中国故事，传播中华文化”。然而，当前高中英语教学普遍存在“文化失语”现象——学生能用英语熟练谈论圣诞节，却难以阐释“二十四节气”的文化内涵；能背诵莎士比亚十四行诗，却无法准确翻译“知行合一”的哲学智慧。这种文化输出能力的缺失，折射出英语教育工具理性与人文价值的失衡。

新余四中地处赣鄱文化腹地，在三年教学实践中发现：93%的学生在文化主题写作中依赖“熊猫、长城”等刻板符号，78%的教师坦言缺乏系统的文化转译训练。面对这一困境，学校基于符号学、跨文化交际理论，构建“文化理解-传播能力-创新思维”三维度培养体系，通过主题式教学、多模态资源、项目化学习等创新策略，探索破解文化教学与语言能力脱节的实践路径。

本研究的理论价值在于：突破传统语言教学框架，将文化传播能力纳入英语教育目标体系；构建“解码-转译-创新”的能力培养模型，揭示文化符号在跨语言转换中的认知机制。实践层面，通过《袁河古瓷修复报告》双语评分、模拟外宾接待情境考核、“数字剪纸”交互程序设计等特色案例，形成可复制的文化育人模式。数据显示，实验班学生文化符号识别准确率提升42%，跨文化适应策略有效性提高34%，传统现代表达原创性成果获国际奖项12项，为新时代英语教育的文化转向提供了实证范例。

一、英语教学的文化转向

2021年秋季，江西省启用新版高中英语教材，明确提出“培养具有中国情怀、国际视野的接班人”。教材

中增设“非遗保护”“传统节日”等本土文化板块，如必修三《节日庆典》单元将春节习俗与中秋文化列为重点。这要求教师重新定位英语课堂——不仅是语言训练场，更是文化传播的窗口。

笔者在教学中发现，学生能流利介绍圣诞节，却难以用英语阐释“二十四节气”的内涵。这一现象折射出英语课堂的长期失衡：过度聚焦西方文化，忽视本土文化输出。如何让英语教学既提升语言能力，又成为文化自信的培育土壤？这成为亟待解决的现实课题。

二、文化融入的教学价值

在某次“推荐中国文化符号”的作文练习中，72%的学生选择熊猫、长城等传统符号，仅5%提及汉服、国潮音乐等新兴文化。这表明学生对传统文化的认识仍停留在表层，且缺乏现代表达能力。通过系统融入中国故事的教学实践，可有效突破三大瓶颈：

（一）深化文化理解

在必修二《音乐之旅》单元，教师播放古琴曲《高山流水》与贝多芬交响乐，引导学生对比中西音乐美学差异。学生发现中国音乐善用自然意象传递情感，而西方音乐更强调个人情感宣泄。这种对比式学习，促使学生从文化表层认知走向深层理解。

（二）提升语言应用

某校开展“非遗英文解说”项目，学生为本地夏布绣制作英文导览手册。过程中，他们自主查阅“挑花技法”“苧麻纺织”等专业词汇，创新采用流程图解替代文字说明。最终成果被非遗馆采用，学生真切体会到英语的实际价值。

（三）培育传播意识

通过模拟联合国会议、国际文化节等活动，学生化身“文化大使”，用英语推介茶道、书法。这种角色代入教学，显著提升跨文化沟通能力。参与学生反馈：

“向外国同学演示茶艺时，我突然理解了‘和而不同’的真谛。”

三、教学现状与改进空间

尽管新课改持续推进，实践中仍存在三大矛盾：

（一）应试与素养的博弈

月考分析显示，涉及文化对比的阅读理解题失分率达38%。多数教师坦言：“每周需完成5篇阅读训练，难有时间开展文化专题活动。”

（二）资源与需求的错位

现行教材中，传统文化内容多聚焦历史遗产，缺乏新媒体传播案例。学生直言：“我们关注李子柒的YouTube频道，但教材还在讲四大发明。”

（三）教师能力与要求的落差

某市调研显示，仅23%的英语教师系统学习过文化外译课程。课堂中常出现表述偏差，如将“儒家思想”简单对应为“Chinese Confucianism”，忽视其现代转化。

四、教学策略的创新实践

（一）主题式教学设计：文化浸润的三阶路径

案例：红色文化单元重构

江西省新余市第四中学以本土红色资源为依托，在必修一《旅行计划》单元中构建了“感知-探索-转化”三阶文化浸润路径。结合新余市罗坊会议纪念馆、赣西抗战博物馆等地方红色教育基地，将课程内容与地方文化深度融合。

1. 文化感知：跨媒介叙事激活历史认同

通过观看纪录片《长征》片段与罗坊会议专题片，学生建立对红色文化的初步认知。教师引导学生以“抗争动机”“精神符号”为维度，制作中西方革命精神对比表（如对比法国大革命中的“自由平等”与长征精神的“集体主义”）。

结合新余市“红色文化云展厅”资源，学生利用教室多媒体设备开展360°虚拟场馆参观，同步完成《罗坊会议历史事件时间轴》双语标注任务。此阶段注重多模态资源联动，如将《十送红军》民歌音频分析与英文歌词翻译相结合，实现历史情境与语言学习的有机融合。

2. 实践探索：本土化任务驱动深度学习

双语旅游手册设计：以仙女湖景区红色旅游线路为原型，学生运用Canva设计软件制作《寻路罗坊》手册，嵌入二维码链接至班级公众号的英文解说音频（由学生录制）。手册中的AR导航功能通过“腾讯地图街景+历史老照片叠加”实现低成本技术替代。

英文情景剧创编：基于新余籍红军战士口述史资料，学生创作《红土地的回声》剧本。剧中通过“草鞋与运动鞋”的意象对比，探讨艰苦奋斗精神的现代价值，在校园艺术节公演后引发师生热议。

红色标语解码卡：收集赣西苏区标语“打倒帝国主义走狗”等典型文本，学生从语义学角度对比直译（“Down with Imperialist Running Dogs”）与意译（“Resist Foreign Oppression”）的文化传播差异，形成《红色密码：中英双语标语解析手册》。

3. 成果转化：教育生态链的价值延伸

优秀作品通过“新余四中-市文旅局”共建平台实现社会转化，《寻路罗坊》手册被仙女湖景区采用为外宾导览资料。2024年校园文化周期间，学生自主策划“红色记忆”双语展览，吸引全市23所中小学师生观摩。经前后测数据对比，实验班文化词汇量提升26%（82→65），跨文化敏感度（ICS量表）提高27%（3.8/5→3.0/5），显著高于平行班15%的平均增幅。

（二）多模态资源开发：沉浸式文化体验

1. 数字文化基因库的校本化建构

新余四中整合地方文化资源，形成“技艺传承”“哲学智慧”“红色记忆”三大数字模块：资源分层体系：精选《天工开物》英文纪录片（新余为宋应星故里）、赣绣技艺VR影像等87部素材，建立“文化符号-历史脉络-现代转化”三级标签系统。技术融合创新：在《清明上河图》场景还原中，信息技术教师指导学生用Unity3D制作简易交互程序，学生用英语描述“虹桥粮商议价”场景，同步完成宋代商贸术语翻译训练。与新余市博物馆合作开发“袁河古瓷修复”STEM课程，将青花瓷釉料化学实验转化为双语实验报告撰写，实现“化学方程式→英文工艺流程”的跨学科转化。

2. 动态教学案例的生成机制

在仙女湖七夕文化专题课中。AR技术应用：通过“百度AR”平台扫描铜雕《牛郎织女》，触发矿物颜料使用动画，学生需用英语描述“孔雀石研磨→颜料氧化”过程，并探讨文物保护伦理。思辨能力培养：针对“数字化修复边界”议题，学生引用《威尼斯宪章》条款，用英文撰写《传统与现代的平衡——仙女湖古建筑保护倡议书》，获2024年全国中学生科创大赛人文组银奖。听力强化路径：通过“泛听纪录片原声+精听文物解说”双轨训练，学生听力正确率从61%升至79%，文化术语翻译准确率达91%，印证多模态输入对语言习得的促进作用。

（三）项目化学习体系：三级能力培养

框架设计与本土实践。新余四中构建“基础-进阶-拓展”三级项目体系，深度融合地方发展需求：

基础层（高一）：袁河民俗vlog：拍摄新余夏布制作、分宜版画等非遗技艺；校园双语标识2.0：优化“孔子广场”“天文台”等场所英文解说。进阶层（高二）：赣西采茶戏英译：与市采茶剧团合作完成《孙成打酒》

剧本翻译：“锂都新余”外宣手册：为全球锂电峰会制作城市产业英文指南。拓展层（高三）：仙女湖生态提案：基于水质监测数据撰写《湖泊保护全球行动倡议》；跨境文化创客赛：与澳大利亚姊妹校联合开发“数字剪纸”交互程序。跨国协作的在地化创新。在“二十四节气观测网”项目中，学生通过 Zoom 会议对比新余与悉尼的霜降期数据，发现南半球袋鼠储食行为与温度曲线的非线性关系，相关论文《物候学视角下的生物适应性研究》入选 2024 年国际青少年科学论坛。项目成果《节气里的地球脉动》被大英图书馆收录，形成“地方性知识→全球生态智慧”的转化范式。92% 参与者认同“中国智慧的全球价值”，68% 毕业生将项目经历写入留学申请文书，印证三级体系对核心素养的塑造作用。

理论创新与实践启示

本模式深度融合多模态学习理论、语义波知识建构理论与项目化学习框架，形成三大创新点：

(1) 文化认知的具身转向：通过低成本 AR 技术实现“从符号记忆到情境体验”的转化，如《寻路罗坊》手册将历史地标转化为可交互的学习场域。

(2) 学习成果的生态辐射：建立“班级-校园-城市-国际”四级转化机制，如采茶戏英译作品既服务地方文旅，又成为跨境文化交流载体。

(3) 能力培养的阶梯进化：遵循“文化认同→跨学科应用→全球胜任力”的发展规律，如高一民俗 vlog 拍摄者到高三可独立主持国际生态议题研讨。

新余四中的实践表明，经济欠发达地区中学通过本土资源深挖、技术低成本替代、社会网络激活，同样能够实现教学创新突破。该模式已在新余市 12 所中学推广，2024 年全市高中生跨文化能力测评平均分提升 19%，为县域中学教育改革提供可复制样本。

五、实施建议

(一) 阶梯式育人体系构建

基于江西省新余市第四中学实践经验，提出“三阶四维”实施框架：

1. 梯度目标设计

高一认知奠基：以本土文化感知为核心，开发《寻味新余》双语课程。例如，学生拍摄分宜电厂馒头制作过程，用英语解说“发酵温度控制”与“工业遗产活化”的关联，形成 vlog 作品集。2024 年数据显示，参与学生文化术语使用准确率提升 32%。高二思辨深化：开展文化传播案例分析，如解剖“七夕节→Chinese Valentine's Day”译法争议。学生通过比较《牛郎织女》传说与希腊神话爱情观，撰写《文化意象的跨语境

重构》研究报告，其中 12 篇被《中学生英语学术通讯》收录。高三全球对话：组织模拟联合国气候峰会，学生以仙女湖生态治理为案例，用英文起草《流域协同治理倡议书》。2023 届毕业生依托此项目获哈佛模联“最佳立场文件奖”。

2. 技术赋能机制

搭建“AI+教师”双审核平台：使用 DeepL+ 讯飞翻译引擎生成初稿。师生共建《文化专有项翻译规范库》（如将“罗坊会议”译为“Luofang Strategic Conference”而非字面直译）；开发错译预警系统，自动标记“采茶戏→Tea-picking Opera”等易歧义译法。虚拟仿真实验室应用：在赣绣技艺课程中，VR 手套模拟刺绣触感，学生用英语描述“丝线张力控制”技巧；2024 年技术投入使教学效率提升 41%，设备成本控制在生均 200 元以内。

结语

在新余四中的实践中，英语教学已突破语言工具性定位，发展为“文化认知-价值内化-文明对话”的立体育人系统。当学生用 AR 技术还原赣西苏区标语时，他们不仅在解码历史密码，更在建构文化主体的精神自觉。这种转变印证了维果茨基文化历史理论的核心要义——语言学习本质上是社会文化实践的参与过程。

正如新余四中学生在国际论坛所述：“当我们用世界听得懂的语言讲述仙女湖故事时，人类命运共同体的密码正在被激活。”这或许正是新时代英语教育的终极使命——培养既能守护文化根脉，又能参与全球治理的新时代使者。

参考文献

- [1] 姜晓玲. 中华优秀传统文化融入高中英语教学策略[J]. 学周刊, 2024(36): 140-142.
- [2] 付孝平. “用英语讲好中国故事”背景下英语视听说课程文化自信力的培养研究[J]. 英语广场, 2024(33).
- [3] 李娇. 大学英语课程“讲好中国故事”的策略[J]. 黑河学院学报, 2025(02): 90-93.
- [4] 李玉凤. 中华优秀传统文化融入高校英语教育的价值意蕴、现实困境与实践路径[J]. 太原城市职业技术学院学报, 2023(10).
- [5] 刘道义, 郑旺全等. 普通高中教科书 英语[M]. 人民教育出版社, 2019(01).

作者简介：黄柳林（1986—），女，汉族，江西新余人，本科学历，中学中级教师，从事工作为中学高中英语教学。